

OBSAH/INHALT

Úvod koordinátorky projektu a vydavatelského týmu Vorwort der Projektkoordinatorin und des Herausgerberteam	5
EVROPO NAŠE. VE VZDĚLÁNÍ. AMEN. – FANTASTICKÝ APEL FRIEDRICHA HEERA K VÝCHOVĚ PRO EVROPU EUROPA UNSER. IN BILDUNG. AMEN. – FRIEDRICH HEER'S FANTASTISCHER APPELL ZUR ERZIEHUNG FÜR EUROPA <i>Hans Göttel</i>	9
„... NAŠIM DÍVKÁM OPRAVDVOU ŠKOLU, ŠKOLU, VE KTERÉ SE PŘEDEVŠÍM NAUČÍ MYSLET...“ (MARIANNE HAINISCH, 1870) „... UNSEREN MÄDCHEN EINE ERNSTE SCHULE, EINE SCHULE, IN DER SIE HAUPTSÄCHLICH DENKEN LERNEN ...“ (MARIANNE HAINISCH, 1870) <i>Renate Seebauer</i>	19
FEMINISTKA A PEDAGOŽKA ISABELLE GATTI DE GAMONDOVÁ DIE FEMINISTIN UND PÄDAGOGIN ISABELLE GATTI DE GAMOND <i>Bart Hempen a/ und Oliver Holz</i>	31
‘EDUCATION PAR LA VIE, POUR LA VIE’ – ‘VÝCHOVA ŽIVOTEM, PRO ŽIVOT’ OVIDE DECROLY: BELGICKÝ LÉKAŘ A REFORMNÍ PEDAGOG S TRVALÝM ODKAZEM «EDUCATION PAR LA VIE, POUR LA VIE» – OVIDE DECROLY: BELGISCHER ARZT UND REFORMPÄDAGOG MIT NACHHALTIGKEIT <i>Bart Hempen a/ und Oliver Holz</i>	41
KAREL ČAPEK – ALS EUROPÄER SEINER ZEIT VORAUSS KAREL ČAPEK – PŘEDČASNÝ EVROPAN <i>Richard Rothenhagen</i>	51
„NOVÁ EVROPA“ (TOMÁŠ G. MASARYK, 1918) ZUR IDEE DES NEUEN EUROPA IN MITTELEUROPA – TOMÁŠ G. MASARYK, 1918 <i>Josef Maňák</i>	67
„PATŘÍM DO STRANY DÍTĚTE“ – CHEMNITZKÝ SOCIÁLNÍ A REFORMNÍ PEDAGOG FRITZ MÜLLER „ICH GEHÖRE IN DIE PARTEI DES KINDES“ – DER CHEMNITZER SOZIAL- UND REFORMPÄDAGOG FRITZ MÜLLER <i>Oliver Holz</i>	77
ANTON HÜGLI – ETIKA A PEDAGOGIKA ANTON HÜGLI – ETHIK UND PÄDAGOGIK <i>Anton Schlittmaier</i>	95

SOCIÁLNÍ REFORMA CESTOU REFORMY VZDĚLÁVÁNÍ: DIMITRIS GLINOS	111
SOZIALREFORM DURCH BILDUNGSREFORM: DIMITRIS GLINOS	
<i>Emmanuel Koliadis und Rania Kyriazi</i>	
ROSA IMVRIOTIOVÁ – PŘEDCHŮDKYNĚ ZVLÁŠTNÍCH ŠKOL V ŘECKU	121
ROSA IMVRIOTI – EINE VORLÄUFERIN DES GRIECHISCHEN SONDERSCHULWESENS	
<i>Emmanuel Koliadis a/ und Roula Kyriaki</i>	
PORTRÉT SÁNDORA IMREHO – SNAHY O ROVNOVÁHU	129
MEZI INDIVIDUÁLNÍ A SOCIÁLNÍ PEDAGOGIKOU	
SÁNDOR IMRE IM PORTRÄT – DAS BEMÜHEN UM EIN GLEICHGEWICHT	
VON INDIVIDUALPÄDAGOGIK UND SOZIALPÄDAGOGIK	
<i>Ágnes Klein</i>	
„TO MUSÍM USKUTEČNIT, I KDYBY MĚ TO STÁLO ŽIVOT..“ TEREZA BRUNSVICKOVÁ –	141
POČÁTKY MATEŘSKÉ ŠKOLY A VZDĚLÁVÁNÍ DÍVEK A ŽEN V MAĎARSKU	
„DAS MUSS ICH VERWIRKLICHEN, AUCH WENN ES MEIN LEBEN KOSTET ...“ THERESE BRUNSVICK –	
DIE ANFÄNGE DES KINDERGARTENS UND DER MÄDCHEN-/ FRAUENBILDUNG IN UNGARN	
<i>Ágnes Klein</i>	
ALEKSANDER KAMIŃSKI – SKAUT A PEDAGOG	153
ALEKSANDER KAMIŃSKI – PFADFINDER UND PÄDAGOGE	
<i>Mariusz Wawrzyniak</i>	
PROBLÉMY VÝCHOVY A SEBEREALIZACE ČLOVĚKA VE VĚDECKÉ ZÁVĚTI	165
A PRAKTICKÉ ČINNOSTI PROFESORA STEFANA BALEYE	
FRAGEN DER ERZIEHUNG UND SELBSTVERWIRKLICHUNG DES MENSCHEN	
IM WISSENSCHAFTLICHEN NACHLASS UND IN DER PRAKTISCHEN ARBEIT VON STEFAN BALEY	
<i>Wiesław Pawłowski</i>	
HORLIVÝ DUCH Z „RUDÉ VÍDNĚ“ – PEDAGOŽKA AKTIVITY ELSA KÖHLEROVÁ	177
BRENNENDER GEIST AUS DEM „ROTEN WIEN“ – DIE AKTIVITÄTSPÄDAGOGIN ELSA KÖHLER	
<i>Gerhard Fellsman und Mats Parner</i>	
„JE POD DŮSTOJNOST ČLOVĚKA VZDÁVAT SE!“ PORTRÉT ALVY MYRDALOVÉ	193
„ES IST NICHT MENSCHENWÜRDIG, AUFZUGEBEN!“ – ALVA MYRDAL IM PORTRAIT	
<i>Gerhard Fellsman und Mats Parner</i>	
BORIS SOVIČ – POLITIK A ZAKLADATEL EVROPSKÉHO DOMU V MARIBORU	213
BORIS SOVIČ – POLITIKER UND GRÜNDER DES EUROPAAUŠES IN MARIBOR	
<i>Jože Vaubnik</i>	
ZINKA ZORKO – DIALEKTOLOŽKA A UČITELKA UČITELŮ	227
ZINKA ZORKO – DIALEKTOLOGIN UND LEHRERBILDNERIN	
<i>Jože Vaubnik</i>	
Autoři	239
Steckbriefe der AutorInnen	242